それでも僕は君が好き
1
原作 徐譽庭
漫画 絵本奈央

それでも僕は君が好き

1

soredemo
bokuha
kimigasuki

原作／徐譽庭（スー・ユー・ティン）
漫画／絵本奈央（えもとなお）

1

soredemo
bokuha
kimigasuki

CONTENTS

第1話　野ブタ … 3

第2話　猟奇的な彼女① … 58

第3話　猟奇的な彼女② … 95

第4話　猟奇的な彼女③ … 127

第5話　エルメス① … 149

第6話　エルメス② … 169

A NEW PURE LOVE OMNIBUS SERIALIZATION

The story that
he experienced.
A summer of sorrow
that led up to his
last love.

I TOO THINK I'M AN IDIOT.

THERE IS A ROMANCE I RUINED BY HURTING THE GIRL I LOVED.

A NEW PURE LOVE OMNIBUS SERIALIZATION

The story that he experienced. A number of stories that led up to his last love.

I TOO THINK I'M AN IDIOT.

THERE IS A ROMANCE I RUINED BY HURTING THE GIRL I LOVED.

Original Work Suu Itin/ 「Ma Zt Men!」「Kanojo-tachi」
Manga Emoto Nao
Even so, you're the one I love.
If I knew we would cry in the end,
I wouldn't have fallen in-love.
それでも僕は君が好き
Chapter 1: Nobuta

新連載「それでも僕は君が好き」
4P前のカラーからスタート!!
SERIZAWA...
PASS IT!
W-WAIT SHIMIZU...
UWAH!
THAT'S MINE!
AHH, DAMN IT, THEY SNATCHED THE BALL!!
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?
PIN PON PAN PON
THAT'S A PENALTY GAME FOR YOU THEN, SERIZAWA
★THIS IS A WORK OF FICTION. ANY RESEMBLANCE TO REAL PERSONS, ORGANIZATIONS, AND SUCH ARE PURELY COINCIDENTAL

...
...LET'S SKIP CLASS.
YEAH.
HOME ECONOMICS, RIGHT? From what I remember
THE 5TH PERIOD IS...
Zzz
Zzz
AH YOU'RE RIGHT!
WE WON'T GET DISCOVERED IF WE GO TO THE BACK OF THE LIBRARY.
ALSO, (THEY SAY) IT'S QUITE EERIE THAT SUNLIGHT DOESN'T SHINE IN, SO I'VE NEVER HEARD OF ANYONE USING IT.
library
WC
OUR SCHOOL'S LIBRARY
IS IN THE DEEPEST PART OF A VERY RARELY USED OLD SCHOOL BUILDING

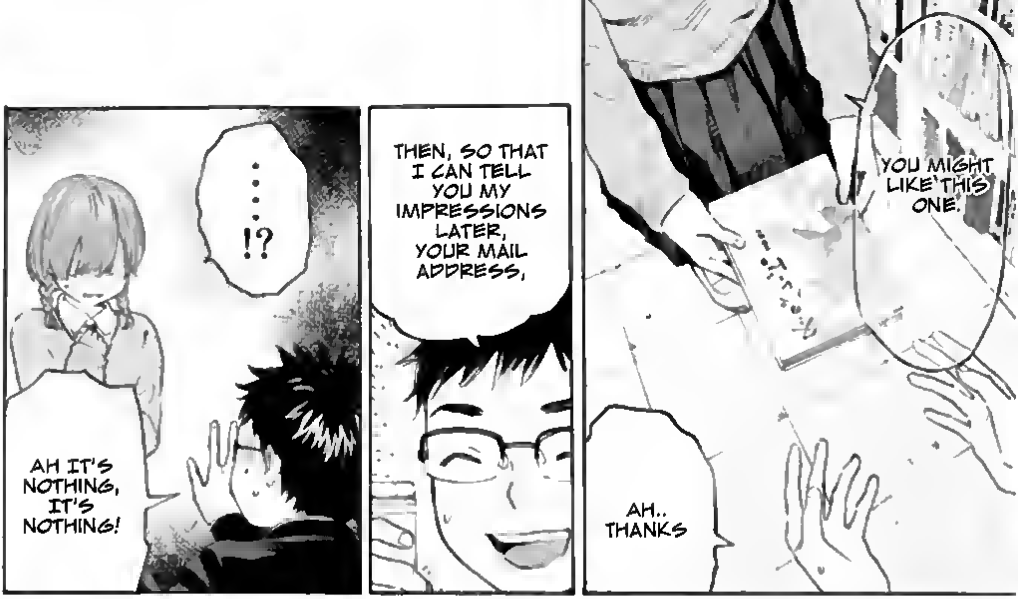
AH THIS IS BAD SOMEONE'S COMING!
YEAH, I'M SERIOUS! AND THEN...
YOU SERIOUS!?
BWAHAH
....
....
HECK, SOMEONE ACTUALLY USES THIS PLACE?
コーン
カコーン
GEEZ!
....AH, WHAT, IT WASN'T A TEACHER.

SHE WAS IN SUCH A LONELY PLACE ALL BY HERSELF.
NAH, BUT I'VE HEARD THINGS ABOUT "A LONER WHO FREQUENTS THE LIBRARY" FROM CLASS 2
IT HAS TO BE HER, NO MATTER HOW YOU THINK ABOUT IT.
EH, YOU KNOW HER, SHIMIZU?
AH!
SO IT'S HER....
IT'S THAT.... THE DRAMA THAT AIRED WAY BACK
?
NOBUTA? WHAT THE HELL IS THAT?
I HEAR THEY CALL HER "NOBUTA"

HEY,
THE PUNISHMENT GAME.
AH.
YEAH, LET'S GO BACK TO THE CLASS-ROOM.
BUT REALLY, LET'S LEAVE BEFORE SHE INFECTS US WITH HER LONERNESS.
.....
ガラ
brary
にや
にや
"GO ASK NOBUTA'S MAIL ADDRESS" THEY SAY.... ARE THEY SERIOUS!?

LET'S JUST GET THIS OVER WITH.
AND THINKING OF IT, THIS PUNISHMENT GAME.. IT'S ABOUT MAKING FUN OF HER....
!
A CHANCE!!
AH! WANT ME TO GET THAT FOR YOU?
BUT JUST HOW SHOULD I..
ガシ
!
BUT YOU CAN'T REACH IT, YOU MIGHT HURT YOURSELF.
HER VOICE'S TOO WEAK.
UMM... I'M REALLY FI-
ふる
NOT REALLY
I'M FINE

!
HERE.
AH
..THANKS..
!?
..NO, A BOOK!! DO YOU HAVE A-ANYTHING YOU CAN RECOMMEND!?
IT'S FINE, IT'S FINE! MORE IMPORTANTLY, CAN I GET YOUR MAIL..
RECOM-MEND?
UMM.. DO YOU HAVE A FAVORITE AUTHOR?
EH.. AH~~~ ..UMM..
I SEE.. THEN
.....
AHHH~~~~ THAT'S FINE ALREADY!! MAIL ADDRESS!! TELL ME YOUR MAIL ADDRESS!!
WELL ACTUALLY, I STILL DON'T KNOW THAT MANY.


YOU MIGHT LIKE THIS ONE.
AH.. THANKS
THEN, SO THAT I CAN TELL YOU MY IMPRESSIONS LATER, YOUR MAIL ADDRESS,
.....!?
AH IT'S NOTHING, IT'S NOTHING!

HOW DID IT GO!?
I TOLD YOU IT'S IMPOSSIBLE TO GET AT OUR FIRST MEETING
WHAT THE HELL THAT'S SO BORING
OOHH HE'S FINALLY HERE!
WELCOME BACK, SERIZAWA

NO! I'LL DEFINITELY GET IT WITHIN THIS WEEK..
AH YOU DON'T HAVE TO
GOT TIRED OF IT ANYWAY.
WHAT!?
I GOT ENOUGH FUN OUT OF THE SIGHT OF YOU GETTING NERVOUS.
WHAT ARE YOU SAYING, SHIMIZU!!
YOU SAY THAT, BUT YOU'RE ACTUALLY RELIEVED, AREN'T YA?
WELL, YEAH I AM!!

.....
AHH, I FEEL QUITE TIRED..

ペラ

SFX: FLIP

I-
I SEE..
THIS BOOK WAS REALLY INTERESTING!

AT FIRST, I THOUGHT THAT IT LOOKED TOO DIFFICULT,
BUT IT ACTUALLY WASN'T LIKE THAT A BIT!
I SEE,
THEN THAT'S GOOD
AND WHAT'S EVEN BETTER-
EH, IT'S ALREADY THIS LATE?
UMM,
HERE'S THE CONCLUSION IF YOU WANT
YOU SURE? THANKS!
SINCE THEN, ONCE IN A WHILE
I STARTED TO TELL CONVENIENT LIES TO SHIMIZU AND THE OTHERS, THINGS LIKE "I'VE GOTTA GO TO CRAM SCHOOL".

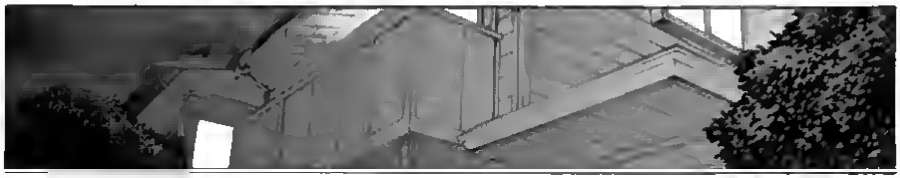
AND HEAD TO THE LIBRARY AFTER SCHOOL.
WHY ARE YOU APOLO-GIZING?
AND IT'S NOT EVEN ABOUT BOOKS BUT ABOUT MYSELF ....
I-I SOMEWHAT FEEL THAT I'M ALWAYS THE ONE DOING THE TALKING.. SORRY.
....AH
AND YOU KNOW WHAT? I-
I GET TO KNOW MORE AND MORE ABOUT SERIZAWA-KUN.
IT'S REALLY FUN.
WHERE DID YOU BU-..
AH! THAT NOTEBOOK LOOKS NICE!
AH..
UUHH----..
UMM..

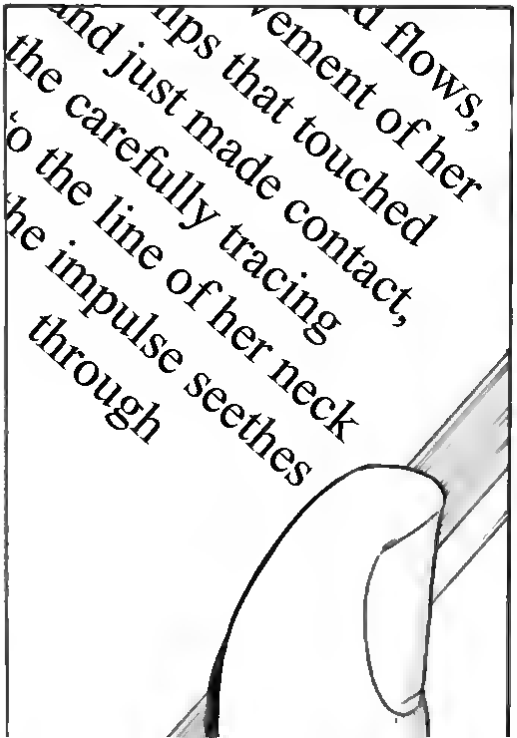
!?
AH..
YOU SEE, THIS.
EH.. DID I SAY SOMETHING BAD?
I DEFINITELY CANNOT SHOW IT TO ANYONE EVER!!
N-NO, YOU CAN'T!!
EHH? THAT'S SO COOL! LET ME READ IT!
I'LL LET YOU BORROW THE ONES IN MY HOUSE!
I-I'M WRITING... A NOVEL
!
HUH?
SHE'S ACTUALLY QUITE..
UMM YOU KNOW

YOU SHOULD
TRY CUTTING YOUR HAIR SHORT!

EH..

I
I'M
I'M SORRY
.....
AH.




d flows,
vement of her
ips that touched
nd just made contact,
the carefully tracing
o the line of her neck
he impulse seethes
through

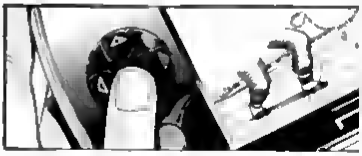
AND THINKING OF IT,
SHE'S ALSO READING THIS, RIGHT?
UWAH
IT'S SUDDENLY GOTTEN EROTIC
AH
THIS IS REALLY BAD...
NO, THIS IS BAD.
.....
WASN'T SHE
QUITE WELL-ENDOWED...

TODAY IS....
JUST A DAY SINCE YESTER-DAY..
??

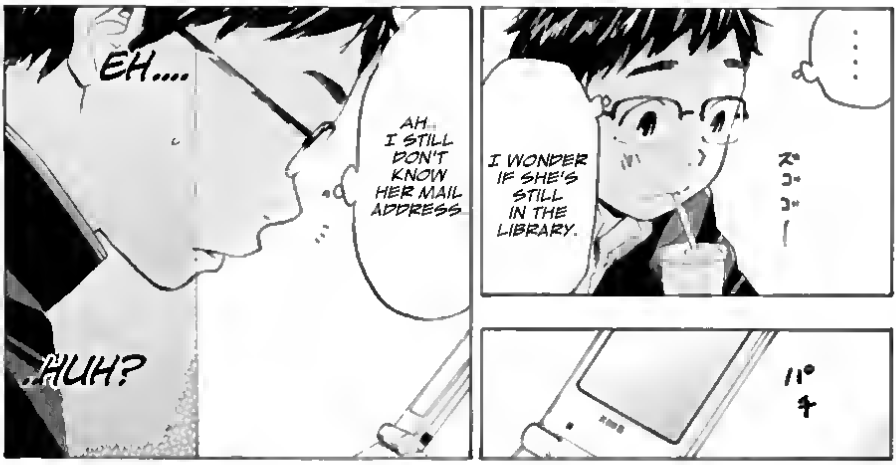
DON'T YOU HAVE CRAM SCHOOL, SERIZAWA?
AH. TODAY'S FINE.

HUH?

JUST ONE MORE GAME.
YOU SAID IT WAS THE LAST.
HAHA



AH, DAMN IT YOU BEAT ME.
YEAH! I WON!


EH....
AH... I STILL DON'T KNOW HER MAIL ADDRESS.
HUH?
I WONDER IF SHE'S STILL IN THE LIBRARY.
ズコーッ
11°
WHY?
COME TO THINK OF IT, WE'VE BEEN TOGETHER THAT MUCH YET I STILL DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER.

....THIS IS BORING.

YOU'RE REALLY BORING THESE DAYS,
SERIZAWA.
.....
HAH?

AH WELL..
EH.... UMM
SOME TIMES ....
!!
ACTUALLY MEETING WITH NOBUTA?
AREN'T YOU..
I THINK I'M JU-
EH ME!?

REALLY?
.....
Haha
I ALMOST TOOK IT SERIOUS-LY..
HUH!?
W-WAIT, DON'T SAY SUCH NON-SENSE!

BWAHA
WHO KNOWS?
WAIT, HOW MUCH DOES THAT COST?
..HEY!
RIGHT!!
WANNA GO GET PURIFIED RIGHT NOW?
OH
YOU'RE REALLY GETTING POSSESSED BY THAT NOBUTA!
ISN'T THAT TAKING IT TOO FAR?
WHAT YOU'RE DOING RIGHT NOW, YOU'RE MAKING FUN OF THE PERSON WHILE LOOKING DOWN ON THEM.
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT EVER SINCE.
.....

UNLIKE US.
YOU'RE REALLY KIND,
FUHAH
WHY DON'T YOU JUST BE WITH THAT GIRL EVERY-DAY FROM NOW ON?
WELL, IT'S NOT LIKE WE'RE FORCING YOU TO GO ALONG WITH US AND WHAT WE DO!

ドクン…
WAI-..
……
WHY NOT JUST BE WITH HER?
YOU'RE REALLY GETTING POSSESSED BY THAT NOBUTA!
BUT REALLY, LET'S LEAVE BEFORE SHE INFECTS US WITH HER LONERNESS

SERIZA..
AH!
A-AND THEN YOU KNOW
GYA-HA-HAH
WITH THIS -
OF COURSE IT'S FINE!
O-..
HUH? YOU FINE WITH THAT?

SORRY.. CAN YOU SWITCH WITH ME TODAY FOR CLEANING DUTY?
WE'LL JUST GO BACK TO HOW WE WERE...
I-.. I SEE.
THEN I'LL LEAVE IT TO YA.
!
I ACTUALLY HAVE CRAM SCHOOL FOR TODAY!
EH.. WHY ..?
REALLY? SHOW IT TO ME.
I FINALLY FOUND THE RARE ITEM I WAS TELLING YOU ABOUT LAST TIME!
SE-. SERIZAWA-KUN.

!!
HER HAIR....!!
..WHAT?
YEAH
SEE YA.
THE CONTINUATION OF THE BOOK THE OTHER DAY....
U-UM

rustle
rustle
close

ARE YOU AL-RIGHT, SERIZA-WA!?
!
ACK..
SORRY 'BOUT THAT CAN YA STAND?
!
...
AH.. TH-.. THANKS.
SORRY, IT WAS BECAUSE I WAS LOOKING AWAY
YOU'RE ALWAYS JUST SO SLOW, YOU DUMB-ASS.
Tch
RIGHT.

A-ARE YOU ALRIGHT!? SHIMIZU!!
SERIZAWA!?
SERIZAWA! HE DIDN'T MEAN IT, SO YOU DON'T HAVE TO BE THAT AN-..

!!
HAHA
SO DIS-
GUSTING.
...
GUWAH
UH..
GUH

!!!
UWAH.. WAIT..
STOP IT ALREADY!!
DON'T FUCK WITH ME
I'M NOT.. A DAMN IDIOT!!
.....

STOP IT!! SHIMIZU!!
ガッ
ガッ
HOW LAME.
..DAMN IT!!
HAH
HEY, ARE YOU REALLY CRYING?
I'M NOT CRYING!!
GODDAMN IT!
Infirmary

FUCK!
I HEARD THE PEOPLE FROM CLASS 4 TALKING
E-EARLIER
!
..I SEE.
I- I'M SORRY
IS IT PER-HAPS
BE-CAUSE OF ME?

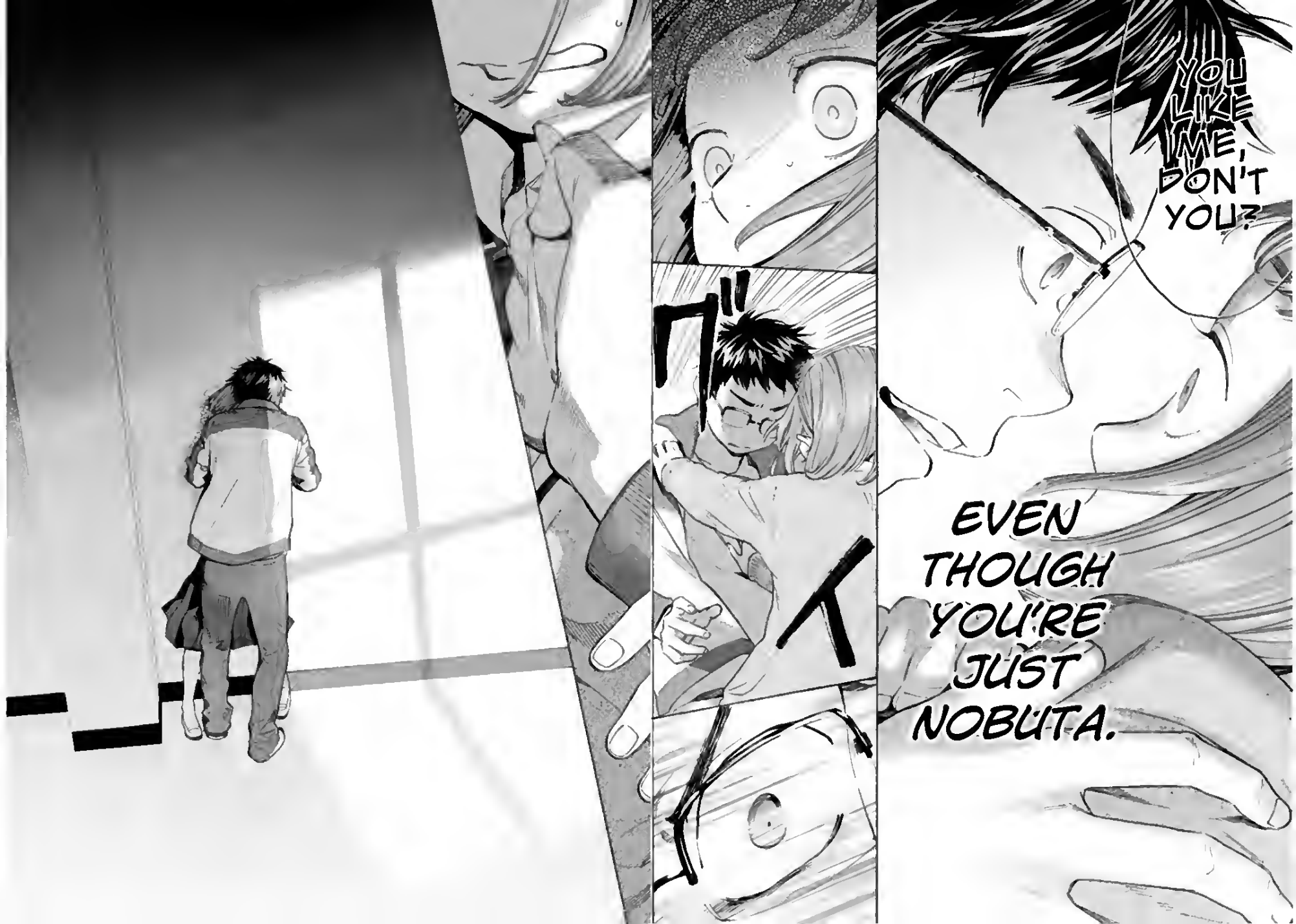
ISN'T THAT TAKIN IT TOO FAR?"

"WHAT YOU'RE DOING RIGHT NOW, YOU'RE MAKING FUN OF THE PERSON WHILE LOOKING DOWN ON THEM.

"YOU'RE REALLY KIND,"

HEY, YOU.

"UNLIKE US."


YOU LIKE ME, DON'T YOU?
EVEN THOUGH YOU'RE JUST NOBUTA.

....HA
HAHA..
たたっ
ずる

SINCE THEN, BE IT WITH HER,
OR WITH SHIMIZU,

祝 第70回 卒業証
I SPENT THE REMAINING TWO YEARS OF MY MIDDLE SCHOOL WITHOUT EVER MAKING CONTACT WITH THOSE TWO,
AND THEN, I GRADU-ATED

I THOUGHT WITH THAT, I COULD LIVE LIKE NOTHING HAD HAPPENED DURING MY MIDDLE SCHOOL YEARS.

BE SURE TO SEPARATE THE INCOMBUSTIBLE TRASH, OKAY?
YEAH.
NOVELS....
THAT'S NOSTALGIC.
COME TO THINK OF IT, I ONCE BOUGHT SO MANY.
AH! ALSO, SINCE YOU'RE ALREADY AT IT, BE SURE TO ORGANIZE YOUR CLOSET TOO!!
O-OKAY OKAY!

U2ML
2ℓ
SHE'S SO ANNOY-ING..
THE CLOSET'S ONLY USED WHEN MOM TAKES THE FUTON IN OR OUT ANYWA-..
!
..THIS IS BAD.
I HAVEN'T RE-TURNED THIS
YET....

……
I DEFINITELY CANNOT SHOW IT TO ANYONE EVER!!
ピラ…

WAS AS IF IT CONTAINED HER APOLOGY AND CONFESSION DIRECTED TO ME.
THAT NOVEL
I'm really sorry. Because you met me
for making you feel like that, I don-
ou are really kind.
WHA-..
WHAT ARE YOU CRYING FOR..
THAT TIME, I STILL DIDN'T KNOW. THAT THERE ARE THINGS THAT YOU CANNOT JUST FORGET AND LIVE ON
YOU'RE ANNOYING. DON'T YOU CRY!!
DON'T YOU CRY, YOU, ASS-HOLE!!
LIKE IT NEVER HAPPENED
YOU'RE PISSING ME OFF...

THE MEMORIES OF "HURTING SOMEONE" WILL ALWAYS KEEP ON REAPPEARING
IN THE MOST UNEXPECTED MOMENTS.
AND IT WILL DEFINITELY NOT LET ME EVER FORGET HOW TERRIBLE OF A PERSON I AM.
EVEN AFTER BECOMING AN ADULT.

SERIZA-
WA-KUN
...
-KUN

SERIZA-
WA-
KUN?

HEY!
DON'T TELL ME YOU WERE NAPPING!?

YOU CAN'T ALWAYS ACT LIKE YOU'RE STILL A STUDENT!!
I-I'M REALLY SORRY.

LOOK! I'M TELLING YOU THAT YOU CAN ALREADY LEAVE!
AH..
UMM!!

I-
I'LL BE TAKING MY LEAVE!

FROM MY MIDDLE SCHOOL DAYS
THAT DREAM JUST NOW...
AH~~ I'VE REALLY DONE IT
....
EVEN THOUGH IT'S ALREADY BEEN YEARS SINCE.
WHY...
NOW?
WHY DID I REMEMBER IT THAT VIVIDLY, I WONDER.

HUH!? JUST NOW...
EH...
ウッ
わ

ACK~~
I hit my head
...
ガラガラガラ?
CAN YOU STAND!?
AS I THOUGHT,
AH, RIGHT, THE AMBULANCE ...
I HAVE HEARD HER VOICE ONCE BEFORE...
!!
ARE YOU ALRIGHT!?
EH ...?
HE KNOWS HER, YET HE DOESN'T? A ROMANCE WITH SOMEONE IS NOW ABOUT TO START!!
SERIZAWA-KUN....?
TO BE CONTINUED

MAL SCANLATIONS x UNDERDOG
PLEASE SUPPORT THE AUTHOR BY
BUYING THE MANGA WHEN ITS AVAILABLE
IN YOUR REGION OR USING CRUNCHYROLL
IF THEY PICK IT UP AFTER BECOMING POPULAR.
それでも僕は
君が好き
CHAPTER 1
TL. SHINJI.K
EDIT: KOBE
PR/QC: LVXI

A DREAM OF WHEN I WOUNDED THE GIRL I LOVED DURING MY MIDDLE SCHOOL DAYS
I SAW A DREAM OF THE PAST
WHY DID I REMEMBER IT THAT VIVIDLY, I WONDER
WHY NOW?
A NEW SERIES 40 PAGE 2ND CHAPTER! SOREDEMO BOKU WA KIMI GA SUKI
SUMMARY
WHILE AT WORK, SEIRIZAWA FELL ASLEEP AND SAW A DREAM OF HIS PAST LOVE. AFTER WAKING UP AND NOW ON HIS WAY HOME, HE CHANCES ON A TOTALLY UNEXPECTED ENCOUNTER!!

HUH!? JUST NOW...
EH..
UWAH
ACK~~ hit my head

ARE YOU ALRIGHT!?
...!
AS I THOUGHT.
CAN YOU STAND!?
I HAVE HEARD HER VOICE ONCE BEFORE...
AH, RIGHT. AMBULANCE!...
EH ...?
SERIZAWA-KUN..?

AH
YOU FINALLY REGAINED CONSCIOUSNESS?
A HOSPITAL?
IT'S REALLY FORTUNATE THAT IT ONLY ENDED UP WITH A FEW SCRATCHES AND BRUISES!
YOUR HEAD ALSO DIDN'T SEEM TO HAVE PROBLEMS.
AH.. I SEE

がば
EH?
WHAT ABOUT THE LADY!?
THAT'S RIGHT!!
THE LADY.. YOU ASK?
I'M SORRY WE HAVEN'T HEARD OF IT..
I- I SEE...
DO YOU HAPPEN TO KNOW HER NAME...?
THE LADY WHO CALLED THE AMBULANCE
HMP
My phone?
FROM MY WORK-PLACE? OR MAYBE MOM?
UM
HELLO
ふら

..SERIZAWA-KUN?
!!
I LOOKED AT YOUR PHONE AND GOT YOUR PHONE NUMBER WITHOUT ASKING!
I'M SORRY
AH....

I HOPE?
WE CAN CALL IT QUITS,
ALSO,
IT'S ALRIGHT I JUST LOOKED AT YOUR PROFILE
...
HELLO? SERIZAWA-KUN?
WHAT'S THE MATTER?
UMM...
S-SORRY.... WHO
....ARE YOU?
I TOO THINK
IT'S PRETTY STUPID
THERE IS A ROMANCE I RUINED
BY HURTING THE GIRL I LOVE

SO I COULDN'T TELL WHICH OF THEM I WAS TALKING TO.
AND IT WASN'T JUST ONE GIRL

THAT'S SO MEAN DID YOU ALREADY FORGET?
AH.. NO!!
I-IT'S NOT LIKE THAT....
HEY~
fufu
AHAHAHA
!!
WANNA MEET UP TOMOR-ROW?
THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
PER-SONAL I-?
IS THAT A NO?
....
....!!

I WANT TO SEE HER.
...NO
I HAVE TO SEE HER..
WHOEVER SHE IS
I WANT TO SEE YOU TOO.

I'M GLAD.
I ALSO WANTED TO SEE YOU FOR SO LONG,
-SERIZAWA-KUN!
WHO ARE YOU-
WAIT!?
WELL THEN, I'LL CALL YOU AGAIN
•BEEP•
REALLY I'M GLAD I DIDN'T GO BACK OVERSEAS
プッ

DON'T TELL ME, IT'S HER?
"I'M GLAD I DIDN'T GO BACK OVERSEAS," SHE SAID-

原作:徐誉庭/「馬子們!」(「彼女たち」)
漫画:絵本奈央
IN LOVE, SUN FOLLOWS THE RAIN, BUT THE GIRL THIS TIME BRINGS A STORM!?
それでも僕は君が好き
CHAPTER 2: MY SASSY GIRL

SERIZAWA!
....HEY...
MIZUSHIRO
7
HEY, ARE YOU ALRIGHT!?
UH...
YOUR KNEE'S GRAZED TOO LET'S GO TO THE INFIRMARY
YOU SHOULD PROBABLY LIE DOWN A BIT
YES
ARE YOU FINE? JUST A BIT MORE

BEING IN ANOTHER SCHOOL'S COURT SURE MAKES YOU FEEL OFFBEAT.
I'M REALLY NOT GOOD WITH PRACTICE MATCHES....
SENSEI! ANOTHER INJURY!
EH?
AH THEN I'LL LEAVE HIM TO YOU
MAKE HIM LIE DOWN AFTER TENDING ON HIS KNEE!
.....
.....
!!

A FOREIGNER? A HALF?
UWAH SHE'S REALLY PRETTY!!

W-WHAT THE HELL!?
EH, SHE'S ANGRY!?
DOES SHE MEAN THAT I DO IT MYSELF!?
I'LL DO IT SO CAN YOU GIVE ME SOME DISINFECTANT?
ACK T-THAT HURTS! WAI-
HA!? SERIOUSLY
STOP IT, STOP IT!
IF YOU'LL JUST COMPLAIN, THEN DO IT YOURSELF!!
OH, ARE YOU FINE ALREADY?
YES

LOOK, MY NEW GIRL.
EH!? DIDN'T YOU BREAK UP WITH SOMEONE THE OTHER DAY!?
IT'S FOR INSURANCE
SERIOUSLY? YOU PLAYA!
SERIZAWA, YOU TIRED?
EH
AH, NO...
DAMMIT. MY LEG AND THE OTHER PARTS SHE BEAT UP STILL FREAKING HURTS.
I'M REALLY AN IDIOT FOR ALMOST FALLING FOR HER..
WELL, WE GO TO DIFFERENT SCHOOLS ANYWAY, SO SO THERE'S NO CHANCE I'LL BE MEETING WITH HER ANYMORE... LET'S JUST FORGET THAT.
UMM!

AH
!!
IT'S BEEN A WHILE..

HAHA.. YOU GO TO THE SAME STATION, HUH....
WAIT, ISN'T THAT THE GIRLS' RESTROOM!?

?
Help me!
S-SEE YA THEN!
WHY THE HELL WOULD SHE CALL OUT TO ME IN SUCH A PLACE!?

B-BUY ME NAPKIN..
WHA-.....
WHAT WAS THAT FOR!?
AFTER HAVING TO BE FREAKING EMBARRASSED FOR BUYING THAT!
THIS IS FOR NIGHT USE!
HUH!? WHAT!?
I DON'T REALLY GET IT BUT I'M REALLY SORRY!!
SEE YA!!

AH
Y-YEAH
..Thank you
...
"GO HOME" SHE SAID. DOES SHE MEAN GOING HOME TOGETHER?
.....
LET'S WALK HOME TOGETHER, PART WAY.
I DIDN'T GET MUCH OF WHAT SHE WAS SAYING BUT IT SEEMS THAT SHE'S BRITISH
AND THAT, FOR SOME REASON, SHE'S HAD TO LIVE IN JAPAN SINCE LAST YEAR - AT LEAST, THAT WAS WHAT I COULD BARELY CATCH FROM WHAT I HEARD

I GUESS SHE DOESN'T HAVE FRIENDS
SHE CAN'T SPEAK JAPANESE PROPERLY, AND ON TOP OF THAT, SHE HAS THIS KIND OF PERSONALITY..
WELL, NOT THAT IT SEEMS TO BOTHER HER IN ANY WAY
Bye
EH
HUHZ ISN'T THIS...
A ONE-PERSON APARTMENT...?
DON'T TELL ME, ALL THIS TIME, SHE'S LIVING ON HER OWN IN THIS COUNTRY WHERE SHE CAN'T EVEN CONVERSE PROPERLY!?
AH UMM
?
Ahahahaha HE!
...
THAT'S A GOOD ONE
AH!HAH

AH...
Kyahahahaha...

SH?
See you soon!

*ADDRESS! *TRADE!
KEITAI=MOBILE PHONE
OK!?
ADORESU*! TOREEDO*! UMM.. K-KEITAI!
....Yes

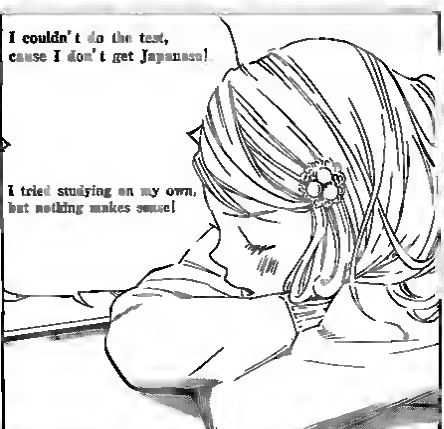
YOU WILL!?
MEET WITH A GIRL?
HUH? YOU'RE REALLY AN IDIOT.
THAT'S WHAT YOU CALL "LOVE"
Don't make me say it. It's really embarrassing...
WHAT? ISN'T THAT COOL!
AH NO IT'S NOT LIKE THAT.
I JUST HAPPEN TO TAKE INTEREST IN HER. THAT'S ALL
WELL, FOR THE MEAN TIME, A PRESENT MIGHT BE GOOD, DON'T YA THINK?
SOME BRANDED GOODS
AH AND YEAH! I WONDER WHAT WILL MAKE A GIRL HAPPY...
!?
I JUST FELT SHE WAS LONELY..
IS THAT REALLY SO?
.....?

THEN HOW ABOUT THE MOVIES?
THAT'S GOOD EVEN FOR "FRIENDS"
I'VE ALREADY TOLD YOU!! IT'S NOT THAT I WANNA GO OUT WITH HER.
NO I FEEL THAT'S SOMEWHAT DIFFERENT
HUH? I DON'T GET YOU!!
WHAT? IF YOU WANNA GO OUT WITH HER, YOU SHOULD AT LEAST BE ABLE TO COUGH THAT OUT.
LAST GIRL
I JUST HOPE SHE'LL ENJOY THIS..

UM!
EH
OR WAS THERE ANYTHING ELSE THAT....
WAS IT #OKING!?
I WANT TO WATCH THE NEW EPISODE OF THE POPULAR ENGLISH DRAMA!
I DON'T WANT TO WATCH MOVIES!
I CAN'T UNDERSTAND WHAT SHE'S SAYING AT ALL..
UGH
EH.. UMM, SPEAK A BIT SLOWER!
MOA YUKKURI!

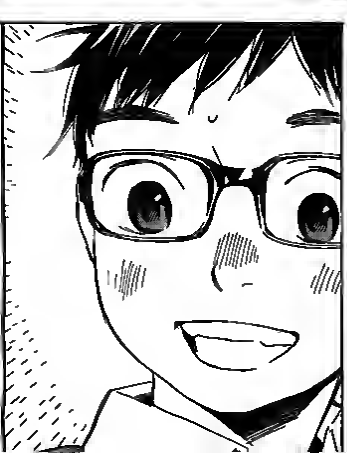
FOR NOW, WE WON'T GET ANYWHERE IF WE DON'T UNDERSTAND EACH OTHER!!
A problem even before the anime...
I want to look for a parasol!
SGN TAPOKORO PARASITOLOGICAL MUSEUM

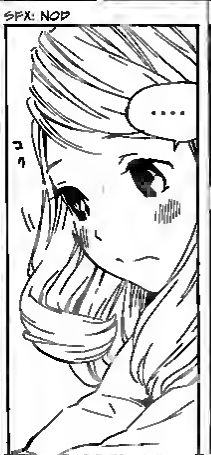
ENGLISH IS REALLY...
SO HARD TO LEARN.


I couldn't do the test, cause I don't get Japanese!
I tried studying on my own, but nothing makes sense!

HER MOOD SEEMS WORSE THAN EVER...
.....
ハー
What's wrong?

SFX: NOD




....
コク

!
SHE SAID "SHE DON'T KNOW JAPA-NESE" ?
Can I teach you?
!

I'M BEGINNING TO UNDER-STAND HER A BIT..!?
I DID IT!!
HM?
SE-... SERIZA-WA?
Tomorrow is my...
... on Saturday
AH! FURUYA!
.....

SERIOUSLY?
SHE'S REAAAALLY CUTE!!!
?
UH- ..UMM, IS SHE THE ONE YOU TOLD ME ABOUT?
WELL, YEAH SHE IS..
?? WHAT'S WRONG?
AH IT'S NOTHING REALLY
HEY~~ JUST HOW LONG TO DO YOU PLAN TO TALK~~~~?
YOU'RE GOING TO MOVIES AFTER ALL?
SO? HOW WAS IT?

ABOUT THAT!
I WANT TO WATCH POPULAR DRAMA SERIES FROM ENGLAND INSTEAD OF MOVIES!
EH?
COME TO THINK OF IT, WE HAVEN'T GONE TO MOVIES SINCE THEN
WANNA GO AGAIN?
!
THIS IS BORING! I'M GOING HOME!
!!
YOU HAVE TO WAIT FOR A WHILE...
IT'S IMPOSSIBLE TO VIEW THOSE AIRING THERE HERE IN JAPAN!
SHE WAS TALKING ABOUT THAT BACK THEN TOO!
WA...
WAI-...

38.7
SO IT REALLY WON'T GO DOWN WITH JUST A NIGHT'S SLEEP.
ISN'T IT GOOD THAT YOU DON'T HAVE SCHOOL TODAY?
NOT GOOD AT ALL...
HAAH..
ANYWAY, JUST GO TAKE A REST!
ALL I'VE BEEN DOING WAS STUDY ENGLISH THESE DAYS
I EVEN DOZED OFF ON MY DESK UNINTENTIONALLY... I GUESS THAT WAS WHERE I MESSED UP.
....

WAS THERE EVEN A SINGLE TIME WITH HER WHERE SHE SMILED?
ARE ALL MY EFFORTS ACTUALLY WORTHLESS?
M. CHILDREN
SFX: BZZZ

WAS IT NOT CHARGED?
THIS IS BAD! ITS POWER IS OUT AFTER ALL.
Today is my birthday! Why don't we hang out? (今日誕生日だから遊んでよ!)
JUST WHEN SHE'S THE ONE WHO ACTUALLY CONTACTED ME!
TO SET IT ASIDE LIKE THAT... I'M THE WORST!
IT'S EVEN HER BIRTHDAY...

I-..
I'M SO-..
!
I'M REALLY SORRY!!
IT HUURTS
SO-..
I'm sorry I didn't mean to ignore....
AH.. UMM
I DIDN'T MEAN TO IGNORE IT!!

...
I THOUGHT YOU'D COME TO HATE ME...

.....
.....I
I LOVE YOU.
PLEASE GO OUT WITH ME.

...
OF ALL THE NERVE!
IS THAT SONE-THING YOU SAY IN THIS SITUATION!?
EH..... YOU'RE RIGHT!
I KINDA SAID IT WITHOUT THINKING
!
...
UMM...

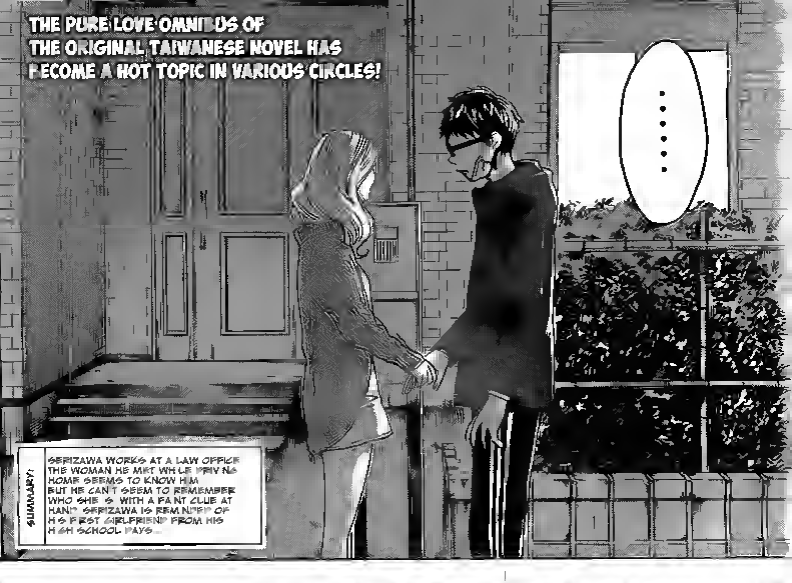
Well...I'm not busy at the moment...
(べ、別に私も暇だし)
why not?
(いいけど?)
.....!!
I HAD MY GIRLFRIEND
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE.

TO BE CONTINUED IN THE 6TH ISSUE

MAL SCANLATIONS x UNDERDOG
Soredemo Boku wa Kimi ga Suki
それでも僕は
君が好き
CHAPTER 2
TL: SHINJI.K
EDIT: KOBE
Special thanks from the folks at #proofreaders and PROzess

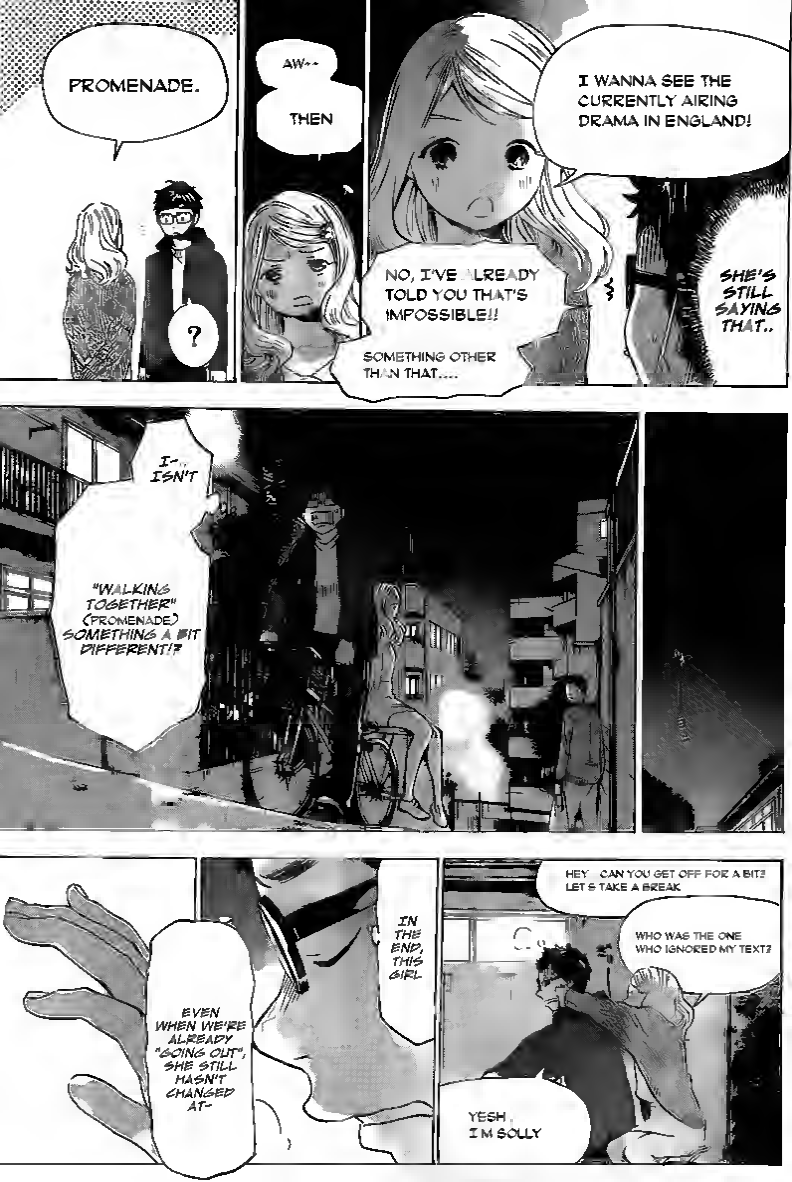
CHAPTER 3: MY SASSY GIRL②

AUTHOR: SUU ITIN(MAG HSU)／「MA ZI MEN」
(「KANOJO-TACHI」)
ARTIST: EMOTO NAO


THE PURE LOVE OMNIBUS OF THE ORIGINAL TAIWANESE NOVEL HAS BECOME A HOT TOPIC IN VARIOUS CIRCLES!
SUMMARY!
SEIZAWA WORKS AT A LAW OFFICE. THE WOMAN HE MET WHILE PRIVATE HOMES SEEMS TO KNOW HIM BUT HE CAN'T SEEM TO REMEMBER WHO SHE IS. WITH A FANCLUB AT HAND, SEIZAWA IS REMINDED OF HIS FIRST GIRLFRIEND FROM HIS HIGH SCHOOL DAYS...

JUST NOW...
SHE SAID THAT SHE WANTS TO GO OUT WITH ME.
I'M NOT HEARING THINGS, RIGHT!?

AH.. W-WHAT SHALL WE DO TODAY!?
DO YOU HAVE SOMETHING YOU WANNA DO!?
....
SOMETHING I WANNA DO..
?
G-GOING OUT
...


PROMENADE.
?
AW--
THEN
I WANNA SEE THE CURRENTLY AIRING DRAMA IN ENGLAND!
NO, I'VE ALREADY TOLD YOU THAT'S IMPOSSIBLE!!
SOMETHING OTHER THAN THAT....
SHE'S STILL SAYING THAT..
I- ISN'T
"WALKING TOGETHER" (PROMENADE) SOMETHING A BIT DIFFERENT!?
EVEN WHEN WE'RE ALREADY "GOING OUT", SHE STILL HASN'T CHANGED AT-
IN THE END, THIS GIRL
HEY CAN YOU GET OFF FOR A BIT? LET'S TAKE A BREAK
WHO WAS THE ONE WHO IGNORED MY TEXT?
YESH, I'M SOLLY

..COLD
EH?
THE AUTUMN OF MY FIRST YEAR
I SAID I'M "COLD"!!
I'M GOING HOME, SO MAKE A U-TURN!
EHH!?
I GOT MY VERY FIRST GIRL-FRIEND
MY GIRL-FRIEND HAVE ALWAYS BEEN IMPATIENT.

THAT TIME, I HONESTLY THOUGHT THAT WAY.
AND THAT I'D BE THE ONE TO MAKE HER SMILE
BUT I BELIEVED THAT ONE DAY SHE'D SMILE FOR ME
WHEN DID SHE APPEART IN MY LIFE? WHAT HAVE MY SINS DONE TO HER? AND I RECALLED EVERY WOMAN PASSED THROUGH MY LIFE.
...
AH... ABOUT THAT
WE STARTED GOING OUT YESTER-DAY
SHE'S LIKE A FLOWER ON A HIGH PEAK, AND I FEEL SHE'S SOMETHING IMPOSSIBLE TO REACH
NOW, I'M NOT SAYING YOU SHOULD GIVE UP, BUT YOU KNOW?
YOU STARTED BUSTING YOUR ASS STUDYING ENGLISH SO YOU CAN GET ALONG WITH THAT GIRL, RIGHT?
GO-... GOOD WORK...

EH!?
YOU'RE LYING, AREN'T YA!?
NO, IT'S TRUE..
NO NO, IT'S GOTTA BE A LIE. THAT ANGEL-LIKE GIRL
WITH THIS GUY!?
Furuya Vision
YOU'RE SERIOUS... ISN'T THAT GREAT!?
JUST TELL ME IF SOMETHING HAPPENS! I'LL GIVE YOU SOME ADVICE.
YEAH, THANKS.
.....
FURUYA DID IT ON PURPOSE!
AND YOU KNOW WHAT?
CAN YOU BELIEVE IT?

HUH?
...HMM
NAH IT'S NOT THAT BAD!
IT'S DEFINITELY OVERFLOWING!
SEE? HAHA
MY ENGLISH JUST NOW
I GUESS SHE DIDN'T GET IT
HAHAHA WAIT, YOU'RE LYING, RIGHT?
I HOPE WE COULD BE LIKE THAT TOO..
I NEED TO GO BACK TO MY COUNTRY
SO...
I'LL DO MY BEST!

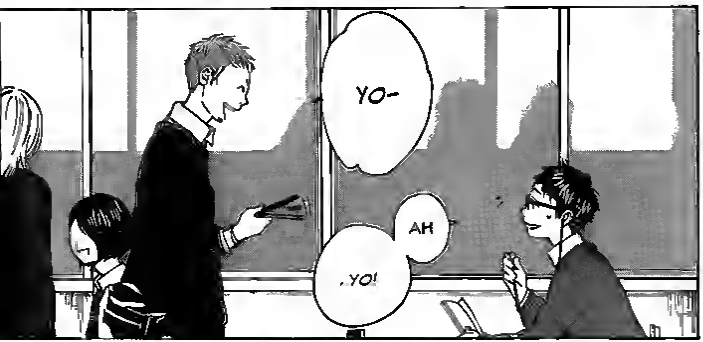
UM...
NOTHING.
AH, WHAT?
SORRY, COULD YOU REPEAT THAT?
AH....
UWAH, DAMN. THIS IS REALLY BAD.
UH..
THIS IS IN NO WAY GOOD!!
I HAVE TO PUT MORE EFFORT INTO LEARNING ENGLISH..
ZZZ

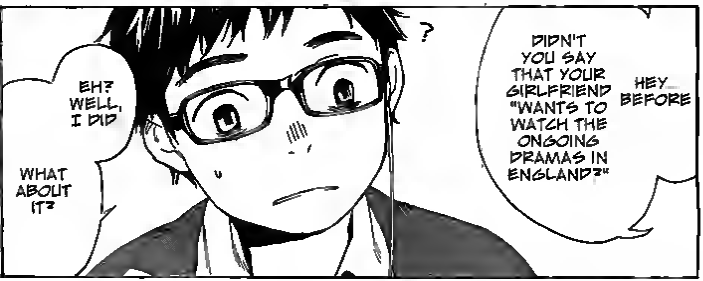
Hi!
...
Y-YES SIR...
YOU REALLY DID YOUR BEST, SERIZAWA!!
100
.....

YOU SEE..
....
AH I SEE
IT'S THE SAME THING I FELT BEFORE WE STARTED GOING OUT
WAS THERE A SINGLE TIME WHERE SHE SHOWED ME HER SMILE?
ARE ALL MY EFFORTS IN VAIN?
...
HUH
WHAT'S THIS FEELING
HAS CHANGED AT ALL.
LIKE NOTHING-

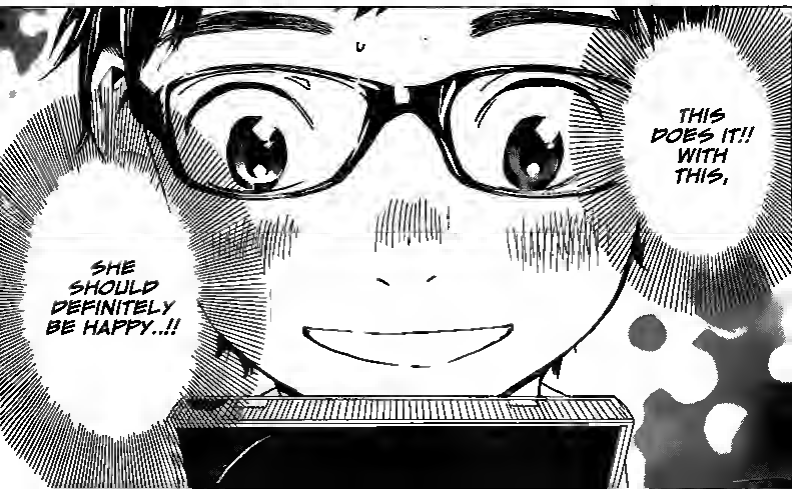
JUST HOW GOOD DO I HAVE TO BE AT SPEAKING ENGLISH FOR HER TO SMILE FOR ME?
GYAHA-HAHAHA, IS IT OKAY TO SAY THAT?
SHE PROBABLY DOESN'T WANT TO TALK TO PEOPLE LIKE US, DOES SHE?
WHY IS SHE NOT LEARNING EVEN A BIT OF JAPANESE?
I'VE REALLY BEEN WONDERING
MUSEUM
ゴト
ゴト

HOW WAS IT?
YEAH
FURUYA
THANKS FOR THIS
DON'T ASK, YOU IDIOT
....


YO-
AH
.YO!


HEY.. BEFORE
DIDN'T YOU SAY THAT YOUR GIRLFRIEND "WANTS TO WATCH THE ONGOING DRAMAS IN ENGLAND?"
?
EH? WELL, I DID
WHAT ABOUT IT?

THIS
IT'S DEFINITELY THAT.
I'll lend it to you
SERIOUSLY!? THANKS A LOT, FURUYA!!
IT'S FINE, IT'S FINE!
Be sure to get along with her!!
I'LL LEND IT TO YOU SPECIALLY
ACTUALLY, I'VE BEEN GETTING QUITE HOOKED ON FOREIGN DRAMAS LATELY
....HA!? HOW!? JUST HOW DID YOU GET TH-..


THIS DOES IT!! WITH THIS,
SHE SHOULD DEFINITELY BE HAPPY..!!

Hm
Ahhh

NO, MY FRIEND PLAYED A PRANK-
FURUYA, I'LL KILL YOU!!!
....
...EEP
....?

W-..
WAIT!!
L-..
LISTEN
TO ME!!
LOOK, DIDN'T YOU
MEET HIM ONCE ALREADY!? THE ONE WITH THE GOATEE..
HE'S THE ONE..
GO HOME.

WHA...
WH-...WHAT'S WRONG WITH YOU? DOING THAT AGAIN
DIDN'T YOU HEAR ME?
JUST GO HOME.
I DON'T WANNA SEE YOU EVER AGAIN.

.....
Hehe
WH-..WHAT....
JUST LISTEN TO ME
OOOOI
I THINK I REALLY DID MY VERY BEST.
Yeah
FOR ALL THIS TIME..
Yeah
....YOU CAN'T BE SERIOUS, RIGHT?
WILL THINGS ALL GO WRONG BECAUSE OF SOMETHING LIKE THIS?

I CAN'T FREAKING HEAR YOU.
I'VE ALWAYS DID MY BEST
IF YOU HAVE COMPLAINTS, SAY IT CLEARLY ...!!
WANTING YOU TO SMILE!!!

HEY!!
WHY ARE YOU ALWAYS LIKE THAT!?
WHY DO YOU KEEP ON LOOKING IRRITATED WITHOUT EVEN SMILING A BIT!?
....JUST SMILE ALREADY!!!
AND ANOTHER THING..!
IF YOU'RE REALLY GOING OUT WITH ME BECAUSE YOU LIKE ME, THEN IT WOULDN'T HAVE HURT IF YOU HAD LEARNED EVEN A BIT OF JAPANESE
.....

I HAVE NO FUCKING IDEA WHAT THE HELL IS GOING ON INSIDE YOUR HEAD!
I'VE HAD ENOUGH IT!!!
FUCK.
.....
.....
I DON'T CARE ANYMORE...
GOODBYE.

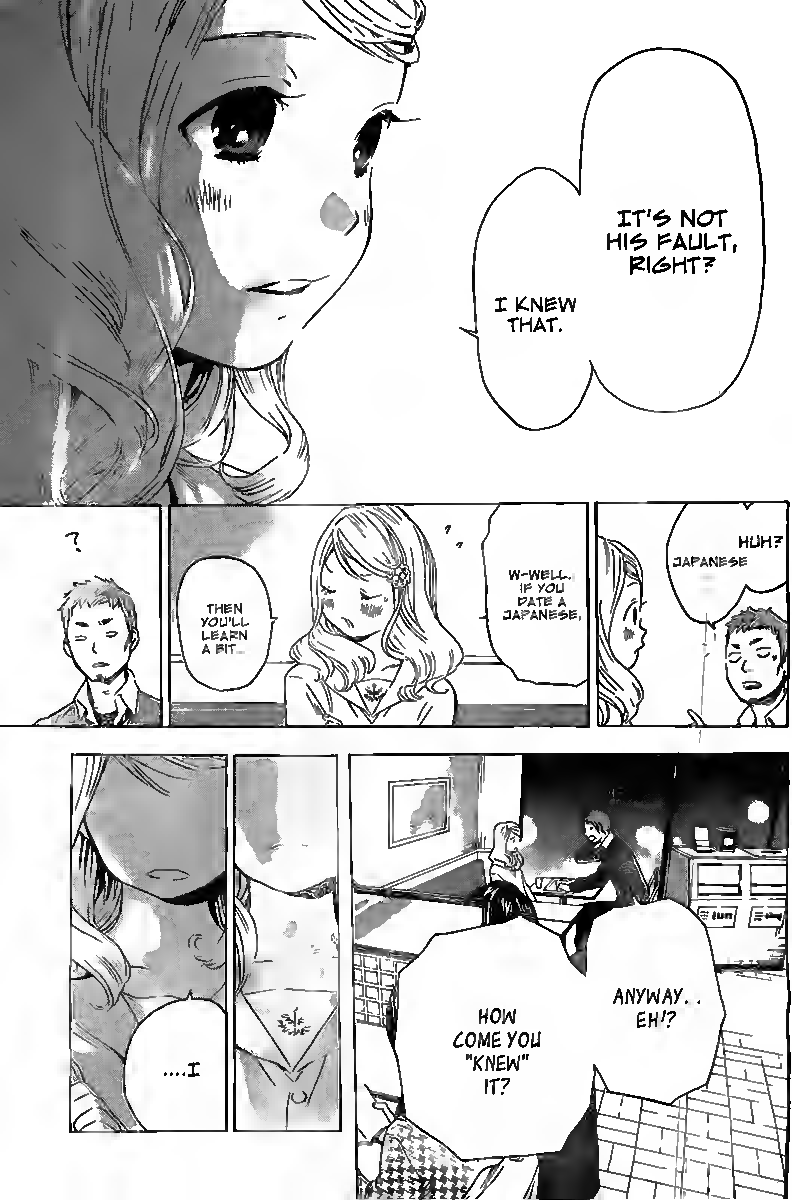
AFTER THAT
I NEVER TRIED TO CONTACT HER
NOR DID SHE TRY TO DO THE SAME

IF EVER THE ONE WHO CALLED THE AMBULANCE WAS HER (THAT SASSY GIRL)
GUESS SHE REMEMBERED ABOUT ME AT LEAST...
WELL... IT'S TRUE THAT I'M IN THE WRONG FOR BLOWING MY FUSE LIKE THAT, BUT...
Bzzzz
Bzzzz
Bzzzz
. . . . !?

OH!
IF YOU CAN ALREADY SPEAK LIKE THAT, I GUESS YOU'RE FINE!
EH...
HOW COME YOU KNOW ABOUT MY ACCIDENT?
EH...
I HEARD YOU GOT INTO AN ACCIDENT, SO I WAS REALLY WORRIED.
F-FURUYA ..!?
DON'T SURPRISE ME LIKE THAT, MAN!
?
ANYWAY I'M JUST GLAD THAT YOU'RE FINE!
YEAH WELL DON'T MIND THAT TOO MUCH!
AH... YEAH.
I GUESS
BUT IT'S REALLY BEEN A WHILE SINCE COLLEGE, RIGHT?

HM?
YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED TO THE GIRLFRIEND I HAD IN HIGH SCHOOL AFTER WE BROKE UP
DO YOU ....?
FURUYA...
SORRY FOR ASKING YOU THIS ALL OF A SUDDEN,
HMM?
I THOUGHT SO. HOW MANY YEARS HAS IT BEEN? UMM..
....NO.
SORRY FOR ASKING YOU SUCH STRANGE THINGS. WH-
IT'S NOT AS IF YOU'D KNOW, RIGHT!? HAHA
-AH
...
!

A-..
AIMU SOORI!!!
here's your order
Ah
In
I ACTUALLY KNEW ABOUT IT
NOT SERIZAWA!
IT'S ME!!!


IT'S NOT HIS FAULT, RIGHT?
I KNEW THAT.
HUH? JAPANESE
W-WELL, IF YOU DATE A JAPANESE,
THEN YOU'LL LEARN A BIT...
?
ANYWAY.. EH!?
HOW COME YOU "KNEW" IT?
....I

THE VERY DAY AFTER WE STARTED DATING,
I SUDDENLY HAD TO GO BACK TO ENGLAND.
EH....
BUT THE WORDS JUST KEPT GETTING STUCK, AND I COULDN'T SAY IT BECAUSE IT WAS TOO PAINFUL.
..WHENEVER I TRIED TO SAY IT,
I WAS ALWAYS UNABLE TO DO IT
...
THAT'S WHY IT'S FINE
IT'S FINE THAT WE BREAK UP OUT OF A FIGHT
ぐすっ

AH.... KEEP IT A SECRET FROM HIM!!
"DON'T EVER SAY IT TO HIM.."
THEN
BACK THEN, THAT WAS....
!!
STILL
I ASSUMED THAT I DEFINITELY MISHEARD IT.
I ACTUALLY HEARD IT CLEARLY.

I LOVE YOU.
EVEN IF I WON'T BE ABLE TO SEE YOU, I'LL ALWAYS LOVE YOU.
THAT'S BECAUSE
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THAT SHE HAD STARTED LEARNING JAPANESE.

SLIP AWAY FROM ME....
IN THE END... I'VE LET THE MOST IMPORTANT PARTS
SERIZAWA?
WELL~~~~ I'M REALLY SORRY FOR BACK TH-...
ARE YOU PERHAPS ANGRY? HELLO?
HEY!

CONTINUED IN THE 7TH ISSUE

MAL SCANLATIONS x UNDERDOG
CHAPTER 3
TL: SHINJI.K
EDIT: KOBE
PR: ATHERIS
QC:LVXI
それでも僕は
君が好き

PLUS, THAT GIRL WASN'T ANGRY AT YOU.
SHE DOESNT SEEM TO BE YOUR EX FROM HIGH SCHOOL.
SO THE GIRL WHO CALLED THAT AMBULANCE... SEEMS TO HOLD A GRUDGE AGAINST YOU?
WELL... BUT,
YEAH, I TOO THOUGHT IT WAS DIFFERENT FROM THE ONE YOU TALKED ABOUT YESTERDAY.

TL — FLONNE, ADD. HELP : PROZESS & ERU13, ED — KOBE, PR - VOLANDUM

ANYWAY, I'LL MEET HER TODAY
SO I'LL KNOW WHO SHE IS.
YOU CAN ENJOY THE SOREDEMO BOKU WA KIMI GA SUKI OMNIBUS FROM THIS ISSUE ON!!
SUMMARY : SERIZAWA WORKS AT A LAW OFFICE. THE WOMAN HE MET WHILE DRIVING SEEMS TO KNOW HIM, BUT HE CAN'T SEEM TO REMEMBER WHO SHE IS, WITH A FAINT CLUE AT HAND, SERIZAWA IS REMINDED OF AN EX-LOVER...

AT THAT TIME, I WAS PURSUING YOUR SMILING FACE...
NOW, I DON'T EVEN KNOW WHO YOU ARE...

ANYWAY, WHOEVER SHE IS, I HAVE TO MEET HER...
SHE'S THE ONE WHO ASKED TO MEET ME...
Serizawa-kun,
Stay at the office to get back the time you were absent because of the accident!
-Honyuu
WOAH THERE TIMEOUT! YOU'LL BE MEETING HER HOW!? DON'T YOU THINK IT'S SCARY...? YOU DON'T KNOW WHAT SHE'LL DO TO YOU!
SINCE HIGH SCHOOL, YOU'VE ALWAYS STUCK YOUR NOSE IN TOO MUCH!

O-OKAY...
SEE YA.
AH... SORRY, LOOKS LIKE SOMEONE IS HERE,
KNOCK
KNOCK
AH, SORRY, WE'RE CLOSED FOR TODAY...
KNOCK
I KNOW I ALREADY CHANGED THE SIGN TO CLOSED.

HUH? IF THERE'S LIGHT, THAT MEANS YOU'RE OPEN.
!?
I'VE COME TO TALK 'BOUT BREAKING OFF AN ENGAGEMENT.
A... A DELINQUENT!?
NO, THE LAWYER IS NOT HERE TODAY. PLEASE COME BACK ANOTHER DAY...
HAAH? WELL, WHO THE HECK ARE YA?
I'M JUST YOUR HUMBLE CLERK. I DON'T HAVE THE QUALIFICATIONS OF A LAWYER... ...YET.
I'M BREAKING OFF AN ENGAGEMENT SO I WANNA CHARGE HIM AS MUCH AS POSSIBLE...
DIDN'T SHE HEAR ME?
THAT'S MOSTLY SOMETHING SAID BY THE OTHER PARTY...

TH.. THEN, ERRRM,
YOU SHOULD EAT A HOT POT TOGETHER WITH HIM ONCE..
I WOULDN'T HAVE COM' 'ERE IF IT COULD HAVE BEEN SETTLED WITH A HOT POT!!
IT'S BEEN A WHOLE MONTH SINCE WE LAST ATE TOGETHER!!
IT'S BECAUSE I CAN'T DO THAT THAT I'VE EXPRESSLY COME TO A LAW OFFICE!!
CRAP, IT'S ALREADY TIME FOR THE APPOINT-MENT
I HAVE TO HURRY!
MAN, SHE'S RUDE,
BUT THERE'RE PEOPLE WHO'D GET ENGAGED WITH THAT SORT OF WOMAN, HUH..
I ALMOST CROSSED THAT LINE.
YOU BASTARD, YOU'LL NEVER EVER BECOME A LAWYER.

DOHA
Hiramitsu

I'M CROSSING THE ROAD BY THE PHARMACY RIGHT NOW
HUH!?
ドキッ
SERIGAWA-KUN, FOUND YA!
HE-HELLO...
VRRRRR

WHO THE HECK
IS SHE...?
THAT'S... THAT'S HER!?

ドク
ドクン
ドクン
?
I UNDOUBTEDLY HURT YOU, RIGHT?
AND YET WE'RE MEETING LIKE THIS...
AH... NO, SOMEHOW, I WAS JUST THINKING THAT WHAT I DID WAS INEXCUSABLE...
HUH?
WHAT'S WRONG? YOU SEEM TO WANT TO SAY SOME-THING...

...HUH!?

WHERE DID YOU GO...!?
... HOW RUDE!
116

SO YOU WERE THINKING THE REASON I CALLED YOU TODAY WAS
'BECAUSE I WANTED YOUR APOLOGY'?
.....!?
WHY DID YOU THINK LIKE THAT?
HUH!?
I DON'T THINK IT'S TRIVIAL!
BECAUSE I'VE DONE THAT SORT OF THING
DID YOU THINK THAT I WAS A WOMAN WHO WOULD PURPOSEFULLY CALL YOU FOR SUCH A TRIVIAL THING?

HUH/?
A... A JOKE/?
THAT WAS OBVIOUSLY A JOKE.
MOREOVER, YOU WERE THE ONE WHO SAID 'WE'RE QUITS' ON THE PHONE, WEREN'T YOU ANGR-
BUT I SEE, SERIZAWA-KUN WAS THINKING SOMETHING LIKE THAT.
SOMEHOW I'M FEELING DISSAPPOINTED
EVEN THOUGH I WAS LOOKING FORWARD TO BE ABLE TO MEET SERIZAWA-KUN AFTER A LONG TIME...

AS I THOUGHT, SHOULDN'T WE STOP MEETING EACH OTHER?
call ended
AH...
EVEN THOUGH I'VE APOLOGIZED.
WHY?

PART 6
I CAN'T DO ANYTHING RIGHT...
...SHIT!
!?
THANK YOU VERY MUCH.

AH! GO... GOOD EVENING
THAT BITCH CUSTOMER FROM EARLIER!?
...HAAH!?
ARE YOU ALRIGHT!?
...
SLIDE
FUNNY HOW YOU'RE THE ONE WHO LEANED AGAINST ME
DON'T TOUCH ME, YOU BIG PERVERT!
COUGH
UGH...
COUGH

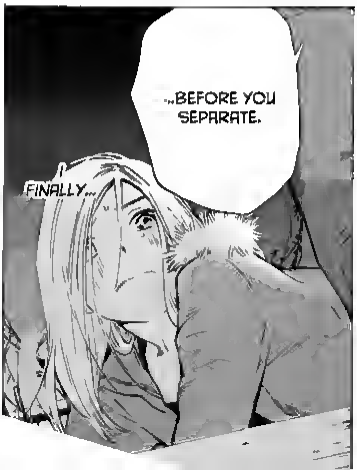
NO, HE'S NOT!!
I'M SURE YOUR FIANCE IS ALSO WORRIED SICK...
I DON'T KNOW IF I CAN SEND HER HOME AND MAKE IT BACK ALIVE THOUGH...
COME ON NOW..
WHEN YOU'VE HAD YOUR BREAK AND CALMED DOWN A LITTLE, GO STRAIGHT HOME.
...HMMP
SOB
FOR THIS KIND OF DRUNKARD WOMAN..
HE WON'T BE WORRIED...
SHE DOES LOVE HIM...
.....
I'M SURE HE HATES MEEEE!
SOB
WITH A CRAPPY PERSON-ALITY LIKE MINE,
SOB

LIKE I SAID, WHY ARE YOU THINK-ING LIKE TH...
BUT IT'S CERTAINLY LIKE THAT!!
FROM WHAT I'VE HEARD EARLIER, AREN'T YOU ARBITRARILY THINKING THE WORST?
DID YOU THINK LIKE THAT?
!.....

I SEE...
THAT WOMAN
IS THE
SAME AS
THE ME FROM
EARLIER...
...HUH!?
WHY DO
YOU HAVE TO
SERMON ME?
!?
TRY TO
TALK
WITH HIM!
.....

!

WHAT AM I SAYING? LOOKING IMPORTANT.


...BEFORE YOU SEPARATE.
I FINALLY...

WON'T IT BE TOO LATE WHEN YOU UNDERSTAND HIS FEELINGS AFTERWARDS!?

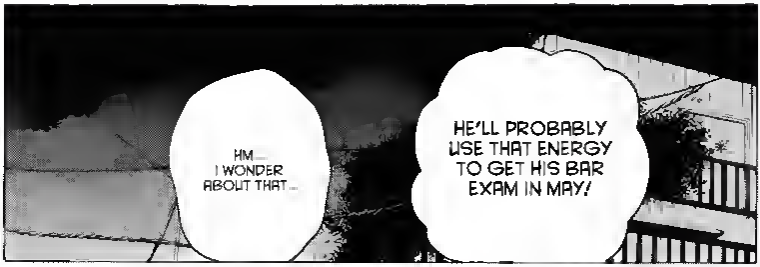
BEFORE YOU BREAK YOUR RELATIONSHIP,
TRY TO PROPERLY CONVEY EACH OTHER'S FEELINGS!
NOTICED, I WAS AN IDIOT.
SLAP
SO NOISY
I'MMA GO HOME
ずず…
……

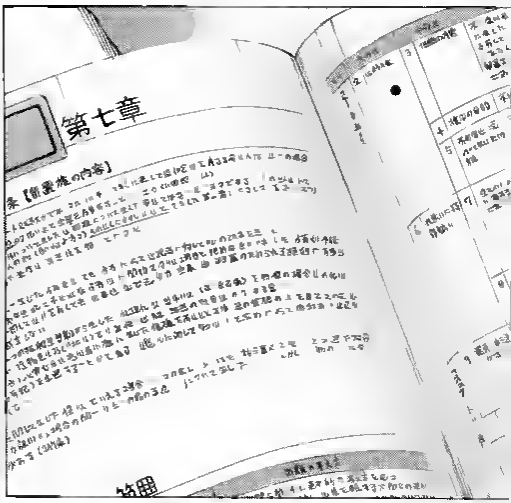
IF WE'RE EATING TOGETHER, WHAT KIND OF HOT POT DO YOU THINK WOULD BE GOOD?
AH!

FOR THAT,
I THINK YOU SHOULD BE ASKING HIM!
I'M SURE I'M THE ONLY ONE WHO THINKS THAT
OUCH!
CRIPS! IT'S SWOLLEN UP
SHE STILL RESENTS ME!
THAT PERSON SURE HIT ME SERIOUSLY...
SO SHE HAS MOVED FORWARD SINCE SO LONG AGO.
SOMEHOW, I AM ASHAMED.

A LOVER'S QUARREL?
YOU'VE GOT A HORRIBLE FACE, YOUNG MAN.
HM?
LET'S GO HOME AND STUDY FOR THE BAR EXAM!
...OKAY!
YOU BETCHA!
THAT'S IT!
THANKS TO THE REUNION WITH HER,
THAT'S WHAT I THOUGHT.
MAYBE I CAN CHANGE MYSELF LITTLE BY LITTLE.
ADVANCE FRANTICALLY FORWARD, TO LIVE WITHOUT REGRET!
TO BE CONTINUED IN ISSUE 8.

ガラ
THE NEW YEAR BREAK MIGHT BE SHORT, BUT BE SURE TO REST WELL.
WE'LL BE COUNTING ON YOU FOR NEXT YEAR
YES
安藤法律事務所
HAVE A NICE NEW YEAR'S EVE.
SEE YOU, THEN!
See you
GEEZ, I'LL GET FATTER AGAIN IF I GO BACK TO MY HOME-
YOU'RE GONNA GO HOME TOO, RIGHT, SERIZAWA-KUN?
YES. I AM.
ISN'T HE STRANGELY UPBEAT, LATELY? NOT THAT I MIND
Not that I mind
I BET HE'S GOT HIMSELF A GIRLFRIEND!
CHAPTER 5: HERMÉS (1)





TL LYENDITH PR ARAUYRE EDIT DEXECUTIONER, MARTINII
underdogscans

WE'RE APPROACHING GIFU HASHIMA~
GIFU HASHIMA~
.....
MURMUR
MURMUR
MURMUR

WHAT IS IT, SERIZAWA-KUN?
AH... ERR, HELLO!
...YES?

TO THANK ME?
?
I WANTED TO THANK YOU, ACTUALLY.
ERR, RIGHT!
GIFU STATION

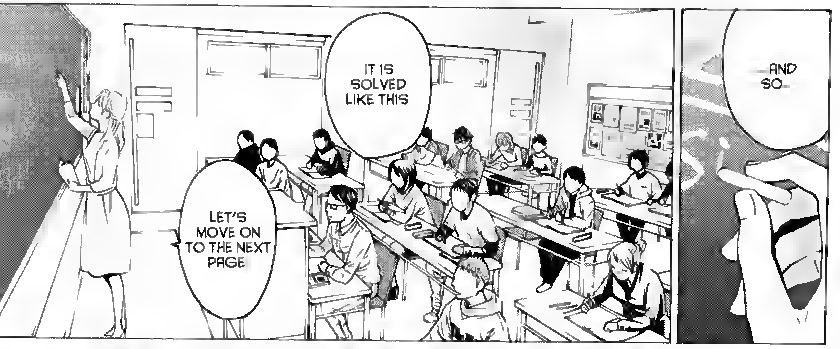
SO...
THANK YOU!!
AFTER I TALKED TO YOU, EARLIER...
I WAS ABLE TO CHANGE A BIT... OR AT LEAST, TO LOOK FORWARD, AND IT'S ALL THANKS TO YOU.

CRAP... I MUST LOOK PRETTY WEIRD RIGHT NOW.
ERM...
...I DON'T QUITE GET IT...
ALL SHE DID WAS SCOLD ME AFTER I SAID SOMETHING OUTRAGEOUS.
RIGHT... I JUST REFLECTED ON MY ACTIONS ON MY OWN...
.....?
UH?
.....? WHAT WAS SO IMPORTANT IN WHAT I SAID?
BUT IF YOU ARE NOW ABLE TO LOOK FORWARD, THEN ALL IS WELL.
I HATE IT...
WHEN YOU KEEP HESITATING.

NEVER.
YOU MUSN'T STOP MOVING FORWARD, OKAY?
...HM...
YEAH...
U
AH/
BYE BYE, THEN!
BUT REALLY, WHO ARE YOU...
.....
.....

京進ゼミ
午前合格
全
THAT MOCK EXAM WAS HORRIBLE...
YE...
I WENT TO THIS CRAM SCHOOL TOO...
I'M WONDERING...
IF SHE TURNED OUT TO BE "HERMES"...
京進
WHAT SHOULD I DO...?

SHE WAS A UNIVERSITY STUDENT TEACHING MATCH THERE
HUM
I'M YOUR MATH TEACHER
PLEASE
SHE IS SO PRETTY
ON MY 3RD YEAR
I STARTED GOING TO THAT CRAM SCHOOL IN SPRING


IT IS SOLVED LIKE THIS
LET'S MOVE ON TO THE NEXT PAGE
AND SO

?
ERR, TEACHER!
COULD YOU EXPLAIN THE LAST PROBLEM ONE MORE TIME ?
IS IT JUST BECAUSE I SUCK AT MATHS THAT I CAN'T KEEP UP?
NO, NEITHER CAN I...

AND THAT'S HOW YOU SOLVE IT.
ERR
WHICH MEANS..
. THIS IS EQUAL TO THIS
AH.. YES!
SHE WAS AN "ULTIMATE BEAUTY"
SHE'S KINDA SCARY..
WHAT WAS THAT..
DO YOU UNDER-STAND?
AND WAS COLD TO EVERYONE.
WAS ALWAYS WEARING BRAND CLOTHING (ACCORDING TO THE GIRLS)...

SOON ENOUGH, EVERYONE STARTED TO CALL HER "HERMÈS"...
BUT THAT WASN'T EXACTLY MEANT AS A COMPLIMENT.
AND I FELT JUST AS AWKWARD AS EVERYONE ELSE WITH HER.
WOW!
YOU BOMBED AT MATHS!!
160
205
D 60

I HAVEN'T DECIDED YET, SO I JUST WROTE THAT ON A WHIM!
YOU WERE KIDDING WHEN YOU WROTE THAT YOU AIMED FOR CHUOU UNIVERSITY*, RIGHT?
DON'T SAY YOU HAVEN'T DECIDED YET SO PROUDLY.
Campus
DON'T YOU, WILL YOU?
YOU MIGHT AS WELL BE DEAD WITH THAT...
Ahaha
SORRY, BUT IT WAS JUST UNDER MY NOSE.

*A PRESTIGIOUS LAW SCHOOL IN JAPAN

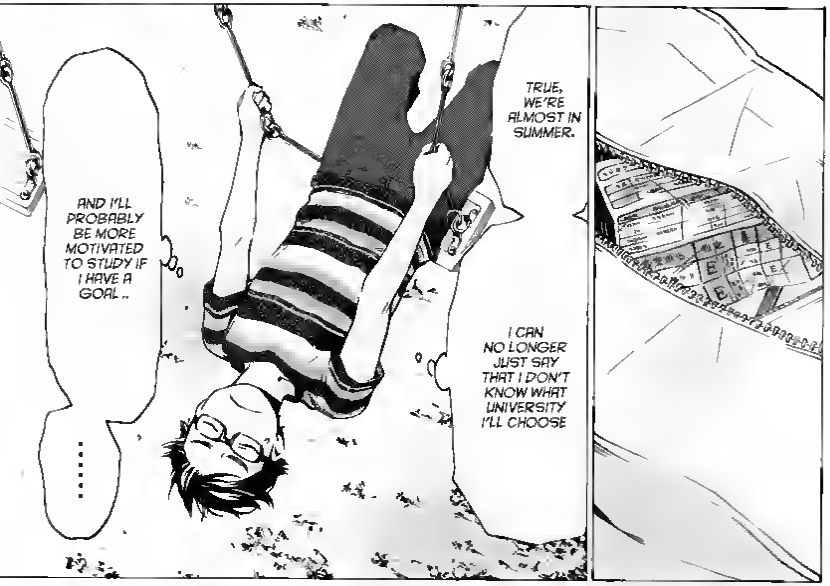
The other teachers
WAS THERE A TEACHER WHO GAVE THAT VIBE, HERE?
PRINCE?
?
Whoah
don't say that!
SINCE HE'S PRETTY SMART, I'D LIKE TO BE TAUGHT BY THE PRINCE.

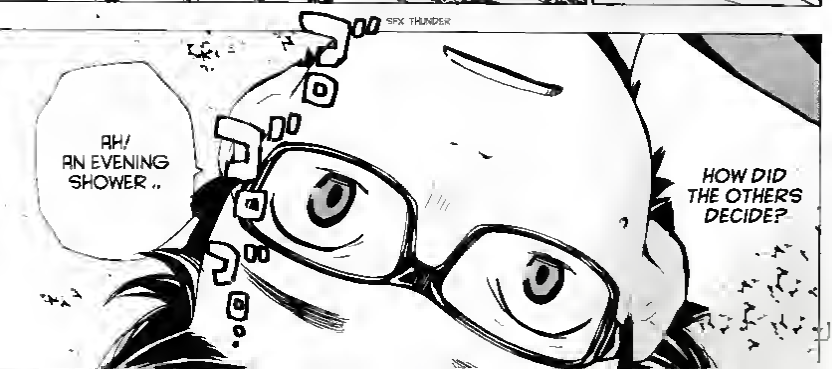
I MEAN, EVERYONE SAYS THERE'S NO WAY YOU CAN HAVE GOOD GRADES WITH HER CLASS.
!
UH?
WHAT IS?
WELL, SAYING THAT...
I THINK THAT'S WRONG
...THAT...
IT'S THE TEACHER'S FAULT IF I FAIL AT THE MATH TESTS...

节操姬上传于D.12

.....
YOU TALK TOO LOUDLY.
DID I.
CAUSE A MISUNDERSTANDING, JUST NOW.?

.....


TRUE, WE'RE ALMOST IN SUMMER.
I CAN NO LONGER JUST SAY THAT I DON'T KNOW WHAT UNIVERSITY I'LL CHOOSE
AND I'LL PROBABLY BE MORE MOTIVATED TO STUDY IF I HAVE A GOAL..
.....


SFX: THUNDER
AH/ AN EVENING SHOWER..
HOW DID THE OTHERS DECIDE?

SERIZAWA-KUN.
GEH. . DID SHE FOLLOW ME TO CALL ME OUT ON WHAT I SAID?!
HERMÉS?!
WHAT IS SHE DOING HERE?!

AH... I'M SORRY.
ERR... ABOUT EARLIER, THAT WAS A MIS...
...AH...
THERE'S MUD ON HER BRAND CLOTHES!!
@=CRAP, WHAT DID I DO!!
I... I'LL PAY THE CLEANING FEE...
.....
I'M TRULY SORRY!!
PLEASE FORGIVE ME!!

НИН?

UM...
I HAD FORGOTTEN MY HANDKERCHIEF WITH MY BAG IN THE SCHOOL...
OKAY, BUT... YOUR CLOTHES...
?
DON'T WORRY ABOUT THAT.
I'M SORRY.
!!
UM...
I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY.

DON'T LISTEN TO HERMES.
DON'T TAKE SHELTER FROM THE RAIN WITH HER.

THAT'S WHAT I WOULD LIKE TO SAY TO THE OLD ME.

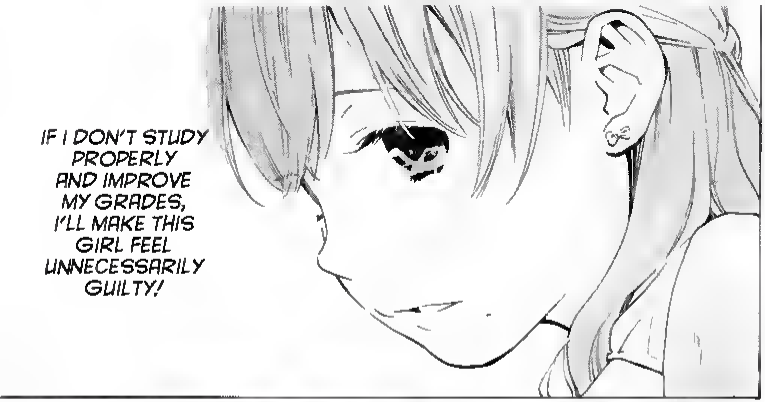
We need help!!

Translator for
Soredemo Boku wa Kimi ga Suki

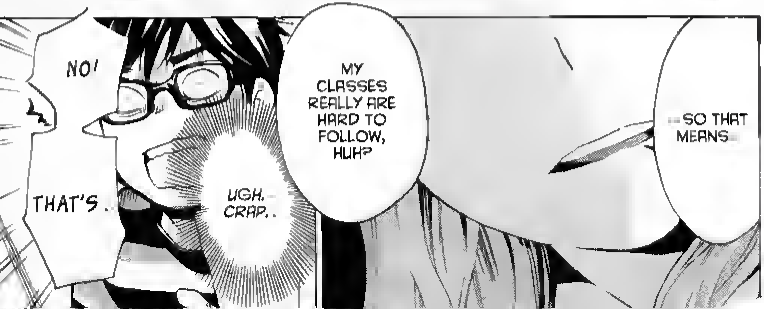
Join us at underdogscans.wordpress.com or email me at quantumscans@gmail.com

CHAPTER 6 : HERMES 2
I KNOW THIS DOESN'T EXCUSE MY INCOMPETENCE AS A TEACHER, BUT...
I HAVE SOCIAL ANXIETY PROBLEMS...
WHEN I'M IN FRONT OF MANY PEOPLE, I BECOME ALL STIFF, AND I CAN'T EVEN LOOK MY STUDENTS IN THE EYES...

IT'S STRANGE, SHE LOOKS SO COLD DURING CLASSES...
YOU'RE WRONG, I DIDN'T...
SO SHE REALLY DID MISUNDERSTAND!
YOU'RE STRUGGLING WITH MATHS, RIGHT?
I'M REALLY SORRY...
THAT'S NOT THE PROBLEM HERE...
NO...!!
.....



TL LYENDITH PR ARAVYRE ED TOKHA underdogscans



JUST KIDDING. SORRY.
YOU'RE REALLY KIND, AREN'T YOU.
.....
I'LL TRY MY BEST TO IMPROVE MY TEACHING..
SO DO YOUR BEST TO LISTEN TO THEM TOO!

YOU'RE STRUGGLING WITH MATHS, RIGHT? I'M REALLY SORRY...
京進ゼミール
HUH?
NO... DON'T PAY ANY ATTENTION TO IT!
OH... THAT'S THE FIRST TIME I'VE ACTUALLY SEEN SOMEONE PREPARE FOR MATHS CLASSES

HAHA
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
...HMP
I'M SORRY BUT, WHO ARE YOU?
I JUST ENTERED LAST WEEK.
A PLEASURE.

SO IT WAS HIM!! I SEE...
RATTLE

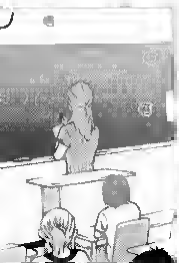
HE LOOKS LIKE A PRINCE
TALK ABOUT A HUNK

I'd like to be taught by a prince

STARING OFF FAR AWAY
LET'S START THE CLASS.

AH SENSEI...

不安



AFTER SHE'S TOLD ME THE TRUTH IT'S KINDA AWKWARD TO LOOK AT
坐立不安
I BECOME ALL STIFF, AND I CAN'T EVEN LOOK MY STUDENTS IN THE EYES...

YOU'RE GOING TOO FAST, SENSEI!/
REALLY
AND IT'S DONE.
WHICH MEANS
AND FROM THERE.
TO THE NTH POWER
英語
.....
www...
SE... SENSEI!
Hh!
カカ

...YES?
HER FACE IS BURNING UP.
WOAH!!
While having that face the whole time?
Was she writing
I MEAN... IT'S JUST..
AH.. ERR, COULD YOU PLEASE EXPLAIN IT TO US AGAIN FROM THE START?
IF YOU COULD SLOW DOWN A BIT!

—WHICH GIVES US ZERO
HUM, SO YOU HAVE—
YE, YES.
SO, I'LL EXPLAIN AGAIN.
数学Ⅲ
UM— YOU MUST MAKE SURE—
THAT THIS EQUATION IS CORRECT.
数学Ⅲ
SO...
IF YOU'RE CAREFUL—

OKAY.
THIS IS ALL FOR TODAY.
PHEW
I ALMOST FELT LIKE LISTENING TODAY.
ME TOO...!!
FROM THAT DAY ON...
HERMÉS' CLASSES GOT MORE INTERESTING AS TIME PASSED.

THANK YOU SO MUCH!
I DIDN'T REALLY DO ANYTHING
BUT WHY DID YOU CALL ME HERE AGAIN?
DON'T SAY THAT! SINCE YOU HELPED ME TO RELAX, I FINALLY MANAGED TO CALM DOWN A BIT...
AND I THINK I'M STARTING TO GET THE KNACK OF IT
LATELY, THE STUDENTS SEEM TO LIKE YOU MORE, YOU KNOW! MY MATHS GRADES HAVE IMPROVED TOO!
THAT'S ALSO THANKS TO YOU.

I TOLD YOU I WAS SELF-CONSCIOUS, DIDN'T I?!
STILL, YOU'RE REALLY STRESSED, AREN'T YOU... COULDN'T BEAR TO WATCH.
I'M A COWARD, REALLY.
I CAN'T TAKE CRITICISM VERY WELL EITHER.
YOUR DREAM?
YEAH.
I'VE ALWAYS THOUGHT THAT MY DREAM WOULD BE OUT OF REACH IF I DON'T CHANGE MY PERSONALITY...
OH NO! THAT'S THE TRUTH...
THAT'S NOT WHAT I MEANT...

I WANT TO BE A HIGH-SCHOOL TEACHER, YOU SEE.
DOKOM
YOU MAY BE RIGHT, BUT...
HM...
UM... SENSEI? I'VE BEEN THINKING ABOUT IT...
YOU COULD ALSO BEHAVE THIS WAY IN FRONT OF THE STUDENTS.
.....

YOU'RE THE ONLY ONE THAT I CAN HONESTLY CONFIDE IN.
I CAN'T REALLY EXPLAIN IT...
...EH?
AH/ RIGHT, SERIZAWA-KUN—
YOU'RE AIMING FOR CHUUOU UNIVERSITY, AREN'T YOU?
ERR—
THAT'S WHERE I'M STUDYING AT THE MOMENT.

SO IF YOU MANAGE TO GET IN, WE CAN MEET AGAIN...
DO YOUR BEST!

IT WAS ON THAT DAY THAT I CHOSE MY UNIVERSITY.

!
HM... WHY WOULD I?
AREN'T YOU TIRED LATELY?
DON'T BURN YOURSELF OUT—
SEE? YOU'RE DEAD TIRED.
HN!
AND YET, I STRANGELY FELT LIKE I COULD DO ANYTHING!
Are you alright?
You looked pale, you know.
Please don't overdo it.

BUT... AS OBVIOUS AS IT MIGHT SEEM...
I HIGHLY DOUBTED I COULD GET IN CHUUOU ON MY FIRST TRY, NO MATTER HOW MUCH I OVERWORKED MYSELF.
センター地理B
!?
IT'S DANGEROUS TO READ A REFERENCE BOOK WHILE WALKING//
!?
YOU'RE SERIZAWA-KUN, RIGHT?
!?
HYA!

...WHAT?
WHY DID THIS GUY APPROACH ME?
SAY, ARE YOU AND HERMES DATING?
AT THE TIME...
I HAD NO WAY TO KNOW.

それでも僕は君が好き